



IT **ATTENZIONE:** leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.

EN **CAUTION:** Read the instructions before using the machine.

ES **ATENCIÓN:** lire attentivement les instructions avant l'usage.

DE **ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.

ES **ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.

PL **UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcję.

RU **ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.

NL **LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.



**TRIER LES DÉCHETS
SEPARATE THE WASTE
DIFFERENZIA I RIFIUTI**



MANUALE USO E MANUTENZIONE **IT** pag. 20
motoscopa

INSTRUCTIONS AND OPERATING MANUAL **EN** pag. 49
Sweeper

MANUEL D'INSTRUCTION **FR** page 78
Motobalayeuse

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG **DE** Seite 107
Kehrmaschine

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES** pág. 135
Barredora

OBUDOWA I KONSERWACJA **PL** str. 162
Zamiatarki

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ **RU** стр. 191
Подметальных машин

GEBRUIKERS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING **NL** pag. 220
Veegmachine



Meijer VR950

Technical data plate

	INLEIDING	BLZ.
	KAPITTEL 1 - DOELEINDEN / BEDOELINGEN	222
	KAPITTEL 2 - LEGENDA.....	222
	KAPITTEL 3 - ALGEMENE NORMEN.....	224
	KAPITTEL 4 - VOORBEREIDING (UITPAKKEN)	225
	KAPITTEL 5 - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE.....	225
5.1.	WERKING EN VOORNAAMSTE DELEN	225
5.2.	AFSCHERMINGEN EN VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN	225
5.3.	ZIJDELIJGE BORSTEL	226
5.4.	CENTRALE BORSTEL.....	226
5.5.	STOFADFICHTINGEN.....	226
5.6.	ZUIGSYSTEEM.....	226
5.7.	FILTERSYSTEEM.....	226
5.8.	AFVALBAK	226
5.9.	MOTOR-, START- EN TRACTIEBATTERIJEN.....	226
5.9.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	226
5.9.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	227
5.10.	TECHNISCHE GEGEVENS.....	227
	KAPITTEL 6 - BESTUURDERSPLAATS EN BEDIENINGSELEMENTEN	228
6.1.	PLAATS VAN DE BESTUURDERSPLAATS.....	228
6.2.	COMFORT BESTUURDER	228
6.3.	BEDIENINGSELEMENTEN : BATTERIJGEVOEDE VERSIE.....	228
6.3.1.	PLAATS EN BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN	228
6.3.2.	CONTACTSLEUTEL	228
6.3.3.	GASHENDEL	228
6.3.4.	VERSNELLINGSHENDEL (VOORUIT, ACHTERUIT)	228
6.3.5.	REMPEDAAL.....	228
6.3.6.	PARKEERREM.....	229
6.3.7.	FLAPMECHANISME	229
6.3.8.	BEDIENING CENTRALE BORSTEL	229
6.3.9.	ZIJBORSTELBEDIENING	229
	6.3.10. REGELKNOP INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL	229
	6.3.11. ZUIGKNOP	229
	6.3.12. MIDDEN-, ZIJ- EN ZUIGBORSTELSCHAKELAAR	229
	6.3.13. SCHAKELAAR FILTERSCHUDDER	229
6.4.	BEDIENINGSELEMENTEN : ENDOTHERME MOTORUITVOERING	229
6.4.1.	PLAATS EN BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN	229
6.4.2.	CONTACTSLEUTEL	230
6.4.3.	GASHENDEL MOTOR.....	230
6.4.4.	VERSNELLINGSHENDEL (VOORUIT, ACHTERUIT)	230
6.4.5.	REMPEDAAL.....	230
6.4.6.	PARKEERREM.....	230
6.4.7.	FLAPMECHANISME	230
6.4.8.	BEDIENING CENTRALE BORSTEL	230
6.4.9.	ZIJBORSTELBEDIENING	230
	6.4.10. REGELKNOP INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL	230
	6.4.11. ZUIGKNOP	230
	6.4.12. SCHAKELAAR FILTERSCHUDDER	230
	6.4.13. URENTELLER	230
	6.4.14. HOORNSCHAKELAAR	230
	6.4.15. WERKLICHTSCHAKELAAR	231
	6.4.16. STARTER.....	231
	6.4.17. HANDMATIGE STARTHENDEL.....	231
6.5.	GEBRUIK VAN DE AFSCHERMINGEN EN VEILIGHEIDSVOORZIENINGE	231
6.5.1.	MOTORKAP	231
6.5.2.	FILTERBEHUIZING	231
	KAPITTEL 7 - TOELAATBARE EN NIET-TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN.....	231

7.1.	TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN	231
7.2.	NIET-TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN.....	231
	KAPITTEL 8 - INBEDRIJFSTELLING.....	232
8.1.	CONTROLES VOORAFGAAND AAN DE EERSTE START	232
8.2.	OPLEIDING VAN DE OPERATORS	233
8.2.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE:	233
8.2.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	233
8.3.	EERSTE START.....	233
	KAPITTEL 9 - GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	233
9.1.	CORRECT GEBRUIK EN TIPS	233
9.2.	OPLEIDING VAN DE OPERATORS	234
9.2.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	234
9.2.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	234
9.3.	OPERATIONELE START	234
9.3.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	234
9.3.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	234
9.4.	VERNELLING	234
9.4.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	234
9.4.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	234
9.5.	OPERATIONELE STOP	235
9.5.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	235
9.5.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	235
9.6.	PARKEREN.....	235
9.6.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	235
9.6.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	235
9.7.	NOODSTOP	235
9.7.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	235
9.7.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	235
9.8.	CENTRALE BORSTEL.....	236
9.8.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	236
9.8.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	236
9.9.	ZIJDELIJNSE BORSTEL.....	236
9.9.1.	BATTERIJGEVOEDE VERSIE	236
9.9.2.	ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	236
9.10.	OPZUGEN.....	236
	9.10.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE	236
	9.10.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	236
9.11.	FILTERSCHUDDER	236
9.12.	HOORNSCHAKELAAR	237
9.13.	FLAPMECHANISME	237
9.14.	LEDIGING AFVALBAK	237
9.15.	DE BATTERIJ OPLADEN (BATTERIJGEVOEDE VERSIE)	237
	KAPITTEL 10 - AFSTELLINGEN.....	237
10.1.	OPLEIDING VAN DE OPERATORS	237
10.2.	REGELING INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL	237
10.3.	REGELING INVALSHOEK ZIJDELIJNSE BORSTEL	238
10.4.	DE HOOGTE VAN DE STOFADFICHTINGEN AAN DE ZIJKANT	238
	KAPITTEL 11 - VEILIGHEIDSNORMEN.....	238
11.1.	RESTRISCO'S VAN ALGEMENE AARD.....	238
11.2.	ALGEMENE RISICO'S VAN DE LOODZUURACCU'S.....	239
11.3.	BESCHERMINGSMAATREGELEN	239
	11.3.1. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)	239
	11.3.2. BESCHERMENDE MAATREGELEN VOOR DE LEDIGING VAN DE AFVALBAK	240
	KAPITTEL 12 - STABILITEIT VAN DE MACHINE.....	240
12.1.	STABILITEIT TIJDENS HET GEBRUIK.....	240
12.2.	STABILITEIT TIJDENS HET TRANSPORT.....	241
	KAPITTEL 13 - TRANSPORT, VERPLAATSING EN BUITENDIENSTSTELLING.....	241
13.1.	BUITENDIENSTSTELLING	241

13.2.	VERPAKKING, HEFFEN EN TRANSPORT	241
	KAPITTEL 14 - NOODSITUATIES.....	241
14.1.	NOODSITUATIES	241
14.2.	START NA EEN NOODSITUATIE	242
	KAPITTEL 15 - ONDERHOUD	242
15.1.	ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN	242
15.2.	OPLEIDING VAN DE OPERATORS	242
	15.2.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE	242
	15.2.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING.....	242
15.3.	STOFAFDICHTINGEN.....	243
15.4.	CENTRALE BORSTEL.....	243
15.5.	ZIJDELINGSE BORSTEL.....	243
15.6.	SPECIFIEK ONDERHOUD VOOR VERBRANDINGSMOTOREN	244
15.7.	SPECIFIEK ONDERHOUD VOOR ZUURACCU'S.....	244
15.8.	REINIGING VAN DE MACHINE	244
15.9.	REINIGING FILTERS.....	245
	15.10. REINIGING VAN DE AFVALBAK.....	245
	KAPITTEL 16 - BUITENGEWOON ONDERHOUD.....	245
	KAPITTEL 17 - RESERVEONDERDELEN	245
	KAPITTEL 18 - ONTMANTELING EN SLOOP	246
	KAPITTEL 19 - DEFECTEN / OORZAKEN / OPLOSSINGEN	246
	KAPITTEL 20 - GARANTIE	247
	KAPITTEL 21 - EG-CONFORMITEITSVERKLARING.....	247

KAPITTEL 1 - DOELEINDEN / BEDOELINGEN

Het bedrijf is blij u te kunnen rekenen tot de eigenaren van een veegwagen. Als u de onderstaande instructies in acht neemt, zijn we er zeker van dat u de werkmogelijkheden van deze veegwagens ten volle kunt waarderen.

Deze handleiding wordt verstrekt om de doeleinden en bedoelingen waarvoor de machine is gebouwd zo duidelijk mogelijk te definiëren, en om aanwijzingen te geven voor een zo veilig mogelijk gebruik van de machine.

Verder worden alle kleinere handelingen vermeld die nodig zijn om de veegwagen efficiënt en veilig te handhaven.

Neem voor ingrepen voor buitengewoon onderhoud altijd contact op met gespecialiseerd personeel (par. KAPITTEL 16).

De handleiding bevat informatie over gevaren of restrisico's, dat wil zeggen alle risico's die niet geëlimineerd kunnen worden, met de voor de afzonderlijke gevallen geschikte aanwijzingen. Verder is er informatie inzake het toelaatbare en niet-toelaatbare gebruik, aanwijzingen inzake de inbedrijfstelling van de veegwagen, technische informatie en toelaatbare prestaties, aanwijzingen inzake het gebruik en het onderhoud van de veegwagen, aanwijzingen voor de buitendienststelling, de ontmanteling of de sloop.

KAPITTEL 2 - LEGENDA

In deze handelingen en aangebracht op de machine worden de volgende symbolen gebruikt, alleen of onderling gecombineerd.

	Duidt op een waarschuwing of een opmerking inzake een uiterste belangrijke of nuttige functie. <u>Let goed op voor tekstblokken aangegeven met dit symbool.</u>
	Duidt op belangrijke of nuttige functies.
	Geeft aan dat de handleiding voor gebruik en onderhoud gelezen moet worden voordat er handelingen worden uitgevoerd
	Geeft aan dat de met het symbool gemarkeerde informatie het onderhoud betreft.
	Geeft aan dat de apparatuur alleen geschikt is voor gelijkstroom.
	Geeft het gevaar aan van het inademen van uitlaatgassen door het gebruik van endothermische motoren in onvoldoende geventileerde ruimtes.
	Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbeschermers.

	Draag beschermende handschoenen.
	Draag beschermende kleding.
	Draag ademhalingsbeschermende maskers.
	Draag veiligheidsschoenen.
	Bevestig de veiligheidsgordel

Raadpleeg de specifieke handleidingen van de onderdelen van de machine (bijv. motor, accu's, enz.) voor meer symbolen die niet in dit document zijn opgenomen.

KAPITTEL 3 - ALGEMENE NORMEN



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR ALVORENS DE MACHINE TE GEBRUIKEN.

HET BEDRIJF WEIGERT ALLE AANSPRAKELIJKEHEID VOOR MATERIËLE SCHADE EN/OF PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAAKT DOOR DE NIET-NALEVING VAN DE NORMEN BESCHREVEN IN DEZE HANDLEIDING OF DOOR EEN ONJUISTE EN/OF ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN DE MACHINE.

DE MACHINE IS NIET BESTEMD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN (WAARONDER KINDEREN) MET VERMINDERDE LICHAAMELIJKE, ZINTUIGLIJKE EN GEESTELIJKE VERMOGENS OF DIE DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING NIET VOLLEDIG HEBBEN GELEERD EN BEGREPEN.

DE MACHINE MOET ONDER TOEZICHT GEBRUIKT WORDEN OM TE VOORKOMEN DAT ZE DOOR KINDEREN WORDT GEBRUIKT.

OM ONBEVOEGD GEBRUIK VAN DE MACHINE TE VOORKOMEN, MOET DE AANDRIJFKRACHT WORDEN UITGESCHAKELD OF VEILIG WORDEN GEMAAKT, BIJVOORBEELD DOOR DE CONTACTSLEUTEL TE VERWIJDEREN.

DE MACHINE DIE ONBEHEERD WORDT ACHTERGELATEN, MOET WORDEN BESCHERMD TEGEN ONVRIJWILLIGE BEWEGINGEN.

DE MACHINE IS ONTWERPEN VOOR EEN COMMERCEIEEL GEBRUIK, BIJVOORBEELD IN HOTELS, ZIEKENHUIZEN, WINKELCENTRA, WINKELS, KANTOREN, GEHUURDE PANDEN EN GROTE RUIMTES IN HET ALGEMEEN.
DE MACHINE:

- • IN INNENRÄUMEN OHNE EINSCHRÄNKUNG VERWENDET WERDEN (ALLEEN MODELLEN OP BATTERIJEN);
- MAG NIET BUITEN GEBRUIKT OF OPGESLAGEN WORDEN, ONDER VOCHTIGE OMSTANDIGHEDEN OF BIJ DIRECTE BLOOTSTELLING AAN REGEN;
MOET VERPLICHT OVERDEKT WORDEN OPGESLAGEN.

ALLE INSTRUMENTEN DIE NOODZAKELIJK ZIJN VOOR DE PERSOONLIJKE BESCHERMING (HANDSCHOENEN, MASKERS, BRILLEN, WITTE LENZEN, SLEUTELS EN GEREEDSCHAPPEN) MOETEN DOOR DE GEBRUIKER GELEVERD WORDEN.

VOOR UW GEMAK RADEN WE U AAN DE INHOUDSOPGAVE VAN DE ONDERWERPEN TE RAADPLEGEN.

HOUD DEZE HANDLEIDING ALTIJD ONDER HANDBEREIK, OPDAT ZE BESCHIKBAAR IS VOOR RAADPLEGING (VRAAG IN GEVAL VAN VERLIES VAN DE HANDLEIDING ONMIDDELIJK EEN NIEUWE KOPIE AAN BIJ UW DEALER).

HET BEDRIJF WE BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR OM WIJZIGINGEN OF VERBETERINGEN AAN DE DOOR ONS GEPRODUCEERDE MACHINES AAN TE BRENGEN, ZONDER DAT WE VERPLICHT ZIJN DEZE OP EERDER VERKOCHE MACHINES TOE TE PASSEN.

KAPITTEL 4 - VOORBEREIDING (UITPAKKEN)

De veegwagen wordt verpakt geleverd, geplaatst op een pallet, en met gedemonteerde zijdelingse borstel(s) (Pos. 1 PIC 1, PIC 2). Na de verwijdering van de uitwendige verpakking moet de machine vanaf de pallet worden verwijderd:

- **Hefapparaten:** Hefapparaten: Breng na het optillen van de motorkap de hijsogbouten aan (Pos. 2 PIC 2). Gebruik dan vier stropen voorzien van haken. Deze stropen moeten worden gekozen op basis van het gewicht aangegeven op de CE-plaat. Til de machine vervolgens van de pallet met hefapparatuur die geschikt is voor het gewicht van de machine dat op het CE-plaatje staat. Zet de machine heel langzaam en zonder schokken op de grond.
- **Hellend vlak of afdaalplatforms (operatie uit te voeren zonder mensen voor de machine en op een groot vlak oppervlak):** Zorg voor een hellend vlak, of drie platforms, met een draagvermogen dat past bij de massa van de machine aangegeven op het CE-plaatje en minstens 1,5 m lang is om beschadiging van de stofafdichtingen te voorkomen. Installeer het stevig tegen de smalle kant van pallet. Verwijder de wielvergrendelingen, klim op de bestuurdersstoel en zet de parkeerrem los (Pos. 4 PIC 2) door het rempedaal (Pos 3 PIC 2) zo in te trappen dat het los komt.

Na het uitpakken moeten de hijsogen gedemonteerd en bewaard worden en moet(en) de zijdelingse borstel(s) gemonteerd worden zoals aangegeven in paragraaf 15.5



BELANGRIJK: Al het afval van het verpakkingsmateriaal moet door de gebruiker worden afgevoerd in overeenstemming met de specifieke geldende normen voor afvalverwerking.



CONTROLEER OF DE AFSCHERMINGEN PERFECT INTACT EN GOED GEMONTEERD ZIJN; IN GEVAL VAN AFWIJKINGEN OF ONTBREKENDE AFSCHERMINGEN MAG DE MACHINE NIET IN BEDRIJF WORDEN GESTELD EN MOET ONMIDDELIJK CONTACT WORDEN OPGENOMEN MET DE DEALER OF DE FABRIKANT.

KAPITTEL 5 - BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

5.1. WERKING EN VOORNAAMSTE DELEN

De machine is ontworpen voor de reiniging en de verwijdering van stof en vuil in het algemeen, aanwezig op vlakke en harde ondergronden zonder overmatige oneffenheden, zoals: beton, asfalt, grès, keramiek, hout, plaatijzer, marmer, rubberen matten of matten van plastic in het algemeen, met noppen of glad, synthetische en laagpolige vloerbedekking. De motorscooter wordt bestuurd door een operator op de machine en is van het type handmatig lossen aan de achterkant. De verwijdering van het grofste vuil gebeurt door middel van de werking van de roterende borstels (Pos. 1 en 2 PIC 3), terwijl het fijnere vuil wordt verwijderd door een afzuigsysteem (Pos. 4 PIC 3), dat ook de stofvorming door de werking van de borstels voorkomt. In het bijzonder is deze machine uitgerust met een zijdelingse borstel (Pos. 1 PIC 3; borstel linkerkant op aanvraag) die het vuil naar het midden van de machine verplaatst, en met een centrale cilindrische roterende borstel (Pos. 2 PIC 3), dwars op de machine gemonteerd, die het vuil verwijderd en lost in de afvalbak die zich naar achter van de machine bevindt (Pos. 3 PIC 3). Fijne vuildeeltjes worden daarentegen opgevangen in het filtersysteem (Pos. 5 PIC 3 en vervolgens gelost in de afvalbak door de werking van de filterschudder (Pos. 6 PIC 3). De machine werkt door middel van een elektrische batterij of benzine endotherme aandrijving, afhankelijk van de versie. Alle aanwezige borstels zijn instelbaar en kunnen door de operator uitgeschakeld worden met de daarvoor bestemde bedieningselementen.

5.2. AFSCHERMINGEN EN VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

Zoals aangegeven in PIC 4, beschikt de machine over afschermingen en veiligheidsvoorzieningen die zorgvuldig gemonteerd moeten worden en intact moeten zijn. De machine mag niet gebruikt worden als de afschermingen beschadigd zijn of ontbreken of als de veiligheidsvoorzieningen ontbreken, beschadigd zijn of niet correct functioneren. De beschrijving van de afschermingen en veiligheidsvoorzieningen wordt derhalve hieronder gegeven.

POS. Nr.	BESCHRIJVING PIC 4
1	Motorkap
2	Veiligheidsmicroschakelaars dodemans-functie
3	Afscherming filters
4	Linker- en rechterkant
5	Rechter/linker beschermkap voor de bescherming van de centrale borstel
6	Bumperwiel
7	Centrale behuizing

5.3. ZIJDELINGSE BORSTEL

De zijdelingse borstel is aan de bedieningszijde geïnstalleerd Pos. 1 PIC 5, en fungeert als transporteur van het stof en het vuil; de borstel is voornamelijk ontworpen voor de reiniging van randen, hoeken en profielen. Elke borstel kan door middel van het betreffende bedieningselement worden uitgeschakeld. De borstel is beschikbaar in verschillende hardheden en soorten borstelharen, afhankelijk van het type te verwijderen materiaal of van de vloer. Op verzoek kan er een extra zijdelingse borstel aan de tegenovergestelde zijde geïnstalleerd worden.



BELANGRIJK: Raak de zijdelingse borstel tijdens de rotatie niet aan met de handen en vermijd om vezelachtig materiaal (draden, touwen, enz.) te verwijderen

5.4. CENTRALE BORSTEL

De centrale borstel Pos. 2 PIC 5 is het hoofdorgaan van de machine, door middel waarvan het stof en vuil in de afvalbak wordt geladen. De borstel is beschikbaar in verschillende hardheden en soorten borstelharen, afhankelijk van het type te verwijderen materiaal of van de vloer. Deze borstel kan in geval van slijtage in hoogte worden aangepast.



BELANGRIJK: Vermijd om touwen, draden, verpakkingsband, stokken, enz. te verzamelen die langer zijn dan 25 cm: deze kunnen zich rond de centrale en zijdelingse borstels wikkelen en ze beschadigen.

5.5. STOFADFICHTINGEN

De stofafdichtingen zijn : zijkant (Pos. 3 PIC 5), voorkant (mobiel, Pos. 4 PIC 5) en achterkant (Pos. 5 PIC 5). De stofafdichtingen rond de centrale borstel zijn uiterst belangrijk voor de goede werking van de machine omdat ze ervoor zorgen dat het stof kan worden opgezogen; het is belangrijk de conditie ervan vaak te controleren.

5.6. ZUIGSYSTEEM

Het zuigstelsysteem (Pos. 4 PIC 3) verzorgt de verzameling van het fijnste vuil en voorkomt de vorming van stof als gevolg van de werking van de borstels.

5.7. FILTERSYSTEEM

Het filtersysteem bestaat uit patroonfilters (Pos. 5, PIC 3) en vangt de kleinste deeltjes op die door het zuigstelsysteem worden aangezogen en voorkomt zo dat het stof in de externe omgeving wordt verspreid. Door middel van een schuifstelsysteem (Pos. 6, PIC 3) worden de filters gereinigd door de vuildeeltjes in de afvalbak te laten vallen.

5.8. AFVALBAK

De afvalcontainer (Pos. 3, PIC 3) wordt gebruikt om al het materiaal te bevatten dat is verzameld door de centrale borstel en het stof van de filters. De container is voorzien van een handgreep voor afzuiging uit de machine.

5.9. MOTOR-, START- EN TRACTIEBATTERIJEN

5.9.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

De accu (Pos. 1 PIC 6) zorgt voor de aandrijving, en alle andere diensten van de motorveegmachine. Het is mogelijk om het op te laden via de speciale stekker (Pos. 2 PIC 6). De motoronderdelen en accu zijn toegankelijk door de motorkap op te tillen (Pos. 1, PIC 4).

5.9.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

De motor (Pos. 1 PIC 7) van de machine is verantwoordelijk voor de werking van het hydraulische systeem, dat de mobiliteit en de belangrijkste functies van de machine beheert. Het starten wordt verzorgd door de startaccu (Pos. 2 PIC 7). De motoronderdelen en startaccu zijn toegankelijk door de motorkap op te tillen (Pos. 1 PIC 4).

5.10. TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE KENMERKEN		BATTERIJGEVOEDEDE ENDOTHERME VERSIE MOTORUITVOERING	
Voeding	//	Accu	Benzine
Nominaal vermogen / nominale spanning	W/Volt	2100/24 DC	3600
Breedte centrale borstel/Reinigingstraject	mm	880 x Ø350	700 x Ø280
Maximale rijsnelheid	km/uur	12	7,5
Maximale achteruitsnelheid	km/uur	6	2
Bedrijfssnelheid	km/uur	8	5
Maximaal reinigingsvermogen (met 2 zijdelingse borstels)	m ² /uur	11500	8280
Maximale helling	%	16	16
Aandrijving	//	Achterwiel-aandrijving	Voorwiel-aandrijving
Transmissie	//	Elektriciteit Hydraulisch	
Minimale afstand voor omkering rijrichting tussen twee muren	mm	3200	2200
Filteroppervlak (1 zakkenfilter)	m ²	11	6
Inhoud bak	l	180	62
Maximaal toegestaan afvalgewicht	kg	100	35
Maximale lengte met zijdelingse borstel	mm	1820	1550
Maximale breedte (nr. 1 zijborstel)	mm	1338	1032
Maximale breedte (nr. 2 zijborstel)	mm	1430	1148
Hoogte standaard versie	mm	1520	1147
Hoogte met bestuursderskap	mm	2260	1948
Nettogewicht , standaardversie 1	kg	730	290
Brutogewicht , standaardversie (GVW) 2	kg	1303	458
Transportgewicht (Transp. Gewicht)3	kg	1152	345
Gemeten geluidsvermogensniveau LwA	dB	87	97
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LwA	dB	89	99
Onzekerheid	dB	2,0	1,5
Geluidsdruk niveau LpA	dB(A)	88,2	84
Momentane geluidsdruk (maximale waarde)	dB(C)	< 130	< 130
Interne lichaamstrillingen a _w	m/s ²	0,3	0,71
Onzekerheid	m/s ²	0,04	0,18
Trilling hand-arm a _{hw}	m/s ²	1,08	3,74
Onzekerheid	m/s ²	0,08	1,15

1 Inclusief gewichten: accu, vloeistoffen, borstels. Exclusief gewichten: standaard operator (75 kg), afval verzameld (max) en opties

2 Inclusief gewichten: accu, vloeistoffen, borstels, ingezameld afval (max), standaard operator (75kg) en tweede zijborstel (10kg optioneel), operator dak (20kg, optioneel), bescherming bedieningspaneel (1kg, optioneel), zijborstelbescherming (1,2kg x2, optioneel), werklamp (1,5kg, optioneel), flitser (1,5kg, optioneel), plaatafvalcontainer (+5kg in vergelijking met plastic container, optioneel), stofzuigerset (12kg, optioneel), afval verzameld (max per stofzuiger: 7 kg) (P.to 3.114, ISO 60335-1 + ISO 60335-2-72).

3 Inclusief gewichten: accu, vloeistoffen, borstels en ingezameld afval (max). Exclusief gewichten: standaard operator (75kg) en opties (P.tot 7.12, ISO 60335-1 + ISO 60335-2-72)

KAPITTEL 6 - BESTUURDERSPLAATS EN BEDIENINGSELEMENTEN

6.1. PLAATS VAN DE BESTUURDERSPLAATS

De bestuurdersplaats die tijdens het gebruik van de machine moet worden ingenomen door de operator is alleen de plaats die wordt aangegeven in PIC 8.

Alle handbediende bedieningselementen en pedalen voor het gebruik van de machine bevinden zich in overeenstemming met de bestuurdersstoel.



BELANGRIJK: De machine wordt om veiligheidsredenen automatisch uitgeschakeld als de operator van de bestuurdersstoel opstaat.

6.2. COMFORT BESTUURDER

De machine is ontworpen om de juiste houding te garanderen en de juiste mate van comfort te garanderen voor het gebruik van de machine.

6.3. BEDIENINGSELEMENTEN : BATTERIJGEVOEDE VERSIE

6.3.1. PLAATS EN BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

Zoals al aangegeven in par. § 6.1, bevinden de bedieningselementen zich in overeenstemming met de bestuurdersstoel. In PIC 9 toont een beschrijving en de plaats van de bedieningselementen, gevolgd door een gedetailleerde beschrijving.

Pos.	PIC 9
1	Contactsleutel
2	Gaspedaal
3	Versnellingshendel (vooruit, achteruit)
4	Rempedaal
5	Parkeerrem
6	fl apmechanisme
7	Bediening centrale borstel
8	Zijborstelbediening
9	Regelknop invalshoek centrale borstel
10	Zuigknop
11	Midden-, zij- en zuigborstelschakelaar
12	Schakelaar filterschudder
13	Urenteller
14	Claxon
15	Schakelaar werklichten
16	Batterijniveau-indicator

6.3.2. CONTACTSLEUTEL

Door middel van de contactsleutel (Pos. 1 PIC 9) kan de motor gestart en gestopt worden. De sleutel kan ook worden uitgenomen.

6.3.3. GASHENDEL

Het gaspedaal (Pos. 2 PIC 9) wordt bediend door erop te drukken en regelt de beweging van de motorveegmachine. De rijrichting (vooruit of achteruit) wordt bepaald vanuit de positie die is ingesteld op de rijschakelaar (Pos. 3 PIC 9).

6.3.4. VERSNELLINGSHENDEL(VOORUIT, ACHTERUIT)

Door middel van de keuzeschakelaar rijrichting, (Pos. 3 PIC 9), kan de rijrichting van de veegwagen worden bepaald (vooruit, achteruit, vrijstand).

6.3.5. REMPEDAAL

Door het rempedaal in te trappen (Pos. 4 PIC 9) wordt het remsysteem van de veegwagen geactiveerd en wordt het rijden van de wagen onderbroken.

6.3.6. PARKEERREM

Dit commando werd ingedrukt om de motortop geremd te houden wanneer deze niet in gebruik is en bestaat uit een extra pedaal dat de remvergrendeling regelt (Pos. 5 PIC 9).

6.3.7. FLAPMECHANISME

Het pedaal voor het optillen van de kleppen (Pos. 6 PIC 9) kan de voorste verzegeling worden opgetild, waardoor het mogelijk wordt om grote en lichte voorwerpen te verzamelen (bijv. bladeren, blikjes, pakjes sigaretten, enz.).

6.3.8. BEDIENING CENTRALE BORSTEL

Door middel van de bedieningshendel (Pos. 7 PIC 9) kan de centrale borstel omhoog of omlaag worden verplaatst om zo wel of niet de reinigende werking ervan te garanderen.

6.3.9. ZIJBORSTELBEDIENING

Met behulp van de knop (Pos. 8 PIC 9) is het mogelijk om de zijborstel in de werkpositie (in contact met het te reinigen oppervlak) of in rust (in de verhoogde positie) te configureren. Er zijn geen tussenposities mogelijk..

6.3.10. REGELKNOP INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL

De regelknop van de invalshoek van de centrale borstel (Pos. 9 PIC 9) bestaat uit een knop die langs een gleuf verplaatst kan worden en die met de schroefdraadschroef op zijn plaats geblokkeerd kan worden. Hiermee kan de hoogte boven de grond van de centrale borstel in de geheel lage stand (werkstand) worden aangepast door de invalshoek op het te reinigen oppervlak te regelen.

6.3.11. ZUIGKNOP

Door aan de zuigknop (Pos. 10 PIC 9) te trekken of erop te drukken, is het mogelijk om de werking van het zuigsysteem aan te passen.

6.3.12. MIDDEN-, ZIJ- EN ZUIGBORSTELSCHAKELAAR

Door aan de schakelknop (Pos. 11 PIC 9) te draaien, is het mogelijk om de centrale borstel, de zijborstel en de zuigkracht te bedienen en te stoppen.

6.3.13. SCHAKELAAR FILTERSCHUDDER

Door te drukken op de knop van de schakelaar van de filterschudder (Pos. 11 PIC 9) kan het mechanisme geactiveerd worden dat ervoor zorgt dat het fijne vuil en stof opgevangen in het zakkenfilter in de afvalbak valt. De schakelaar heeft slechts één enkele stabiele stand.

6.4. BEDIENINGSELEMENTEN : ENDOTHERME MOTORUITVOERING

6.4.1. PLAATS EN BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

Zoals al aangegeven in par. § 6.1, bevinden de bedieningselementen zich in overeenstemming met de bestuurdersstoel. In PIC 10 toont een beschrijving en de plaats van de bedieningselementen, gevolgd door een gedetailleerde beschrijving.

Pos.	PIC 10
1	Contactsleutel
2	Gashendel motor
3	Versnellingshendel (vooruit, achteruit)
4	Rempedaal
5	Parkeerrem
6	flapmechanisme
7	Bediening centrale borstel
8	Zijborstelbediening
9	Regelknop invalshoek centrale borstel
10	Zuigknop
-	-
12	Schakelaar filterschudder
13	Urenteller

14	Claxon
15	Schakelaar werklichten
16	-
17	Starter
18	Handmatige starthendel

6.4.2. CONTACTSLEUTEL

Door middel van de contactsleutel (Pos. 1 PIC 10) kan de motor gestart en gestopt worden. De sleutel kan ook worden uitgenomen.

6.4.3. GASHENDEL MOTOR

De gashendel van de motor (Pos. 2 PIC 10) bestaat uit een hendel door middel waarvan het toerental van de motor kan worden geregeld.

6.4.4. VERSNELLINGSHENDEL (VOORUIT, ACHTERUIT)

Door middel van de keuzeschakelaar rijrichting, (Pos. 3 PIC 10), kan de rijrichting van de veegwagen worden bepaald (vooruit, achteruit, vrijstand).

6.4.5. REMPEDAAL

Door het rempedaal in te trappen (Pos. 4 PIC 10) wordt het remsysteem van de veegwagen geactiveerd en wordt het rijden van de wagen onderbroken.

6.4.6. PARKEERREM

Dit commando werd ingedrukt om de motortop geremd te houden wanneer deze niet in gebruik is en bestaat uit een extra hendel dat de remvergrendeling regelt (Pos. 5 PIC 10).

6.4.7. FLAPMECHANISME

Het pedaal voor het optillen van de kleppen (Pos. 6 PIC 10) kan de voorste verzegeling worden opgetild, waardoor het mogelijk wordt om grote en lichte voorwerpen te verzamelen (bijv. bladeren, blikjes, pakjes sigaretten, enz.).

6.4.8. BEDIENING CENTRALE BORSTEL

Door middel van de bedieningshendel (Pos. 7 PIC 10) kan de centrale borstel omhoog of omlaag worden verplaatst om zo wel of niet de reinigende werking ervan te garanderen.

6.4.9. ZIJBORSTELBEDIENING

Met behulp van de knop (Pos. 8 PIC 10) is het mogelijk om de zijborstel in de werkpositie (in contact met het te reinigen oppervlak) of in rust (in de verhoogde positie) te configureren. Er zijn geen tussenposities mogelijk..

6.4.10. REGELKNOP INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL

De regelknop van de invalshoek van de centrale borstel (Pos. 9 PIC 10) bestaat uit een knop die langs een gleuf verplaatst kan worden en die met de schroefdraadschroef op zijn plaats geblokkeerd kan worden. Hiermee kan de hoogte boven de grond van de centrale borstel in de geheel lage stand (werkstand) worden aangepast door de invalshoek op het te reinigen oppervlak te regelen.

6.4.11. ZUIGKNOP

Door aan de zuigknop (Pos. 10 PIC 10) te trekken of erop te drukken, is het mogelijk om de werking van het zuigsysteem aan te passen.

6.4.12. SCHAKELAAR FILTERSCHUDDER

Door te drukken op de knop van de schakelaar van de filterschudder (Pos. 12 PIC 10) kan het mechanisme geactiveerd worden dat ervoor zorgt dat het fijne vuil en stof opgevangen in het zakkenfilter in de afvalbak valt. De schakelaar heeft slechts één enkele stabiele stand.

6.4.13. URENTELLER

De urenteller (Pos. 13 PIC 10) geeft de werkuren van de machine weer.

6.4.14. HOORNSCHAKELAAR

Wanneer de knop wordt ingedrukt (Pos. 14 PIC 10) de claxon is geactiveerd.

6.4.15. WERKLICHTSCHAKELAAR

De schakelaar regelt het in- en uitschakelen van de werklamp (en) (Pos. 15 PIC 10, alleen in uitgeruste modellen).

6.4.16. STARTER

De hendel (Pos. 17 PIC 10) regelt de opening van de gasklep van de luchtinlaat van de motor.

6.4.17. HANDMATIGE STARTHENDEL

De hendel (Pos. 18 PIC 10) maakt handmatig starten van de motor mogelijk, wat een alternatief is voor het gewone starten via de startknop (Pos. 1 PIC 10).

6.5. GEBRUIK VAN DE AFSCHERMINGEN EN VEILIGHEIDSVORZIENINGE

6.5.1. MOTORKAP

De motorkap (Pos. 1 PIC 4) kan eenvoudig worden geopend om inspectie- en onderhoudswerkzaamheden mogelijk te maken door op de achterkant van de stoel te drukken (A PIC 11).

6.5.2. FILTERBEHUIZING

Het filterdeksel (Pos. 3 PIC 4) kan eenvoudig worden geopend om inspectie- en onderhoudswerkzaamheden mogelijk te maken simpelweg door het van zijn positie op te tillen (B PIC 11).

KAPITTEL 7 - TOELAATBARE EN NIET-TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

7.1. TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

De veegwagen is ontworpen voor de reiniging van bewerkingsresten, stof, vuil in het algemeen, alle vlakke, harde en niet overmatig oneffen oppervlakken, zoals: beton, asfalt, grès, keramiek, hout, plaatijzer, marker, rubberen matten of matten van plastic in het algemeen, met noppen of glad, synthetische en laagpolige vloerbedekking.

De toelaatbare gebruiksomstandigheden zijn als volgt.

Minimale bedrijfstemperatuur: - 20 °C (- 4 °F)
 Maximale bedrijfstemperatuur: + 38 °C (+ 100,4 °F)
 Maximale hellingshoek voor- en zijkant: par. 5.10



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg de handleiding van de batterijen en opladers voor meer informatie over de toelaatbare gebruiksomstandigheden.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg de handleiding van de motor en van de accu's voor meer informatie over de toelaatbare gebruiksomstandigheden.



BELANGRIJK: Gebruik de veegwagen niet en laat hem niet geparkeerd bij temperaturen boven de + 40°C (+ 104°F).



BELANGRIJK: verricht de handelingen voor de lediging, de reiniging en het onderhoud van de machine uitsluitend op vlakke en regelmatige ondergronden, waarop de machine perfect stabiel staat, voor de gehele duur van de genoemde handelingen.

7.2. NIET-TOELAATBARE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN



GEBRUIK DE BORSTEL OP DROGE OPPERVLAKKEN. GEBRUIK DE BORSTEL NIET OM VLOEISTOFFEN OP TE ZUGEN.



VOOR MODELLEN MET ENDOTHERME MOTOR: UITLAATGASSEN NIET INADEMEN. GEBRUIK DE BORSTEL ALLEEN IN BINNENRUIMTES WANNEER VOLDOENDE VENTILATIE IS GEGARANDEERD, EN IN AANWEZIGHEID van een TWEEDE PERSOON DIE IS OPGELEID VOOR HET TOEZICHT van DE OPERATOR.



DE VEEGWAGEN MAG NIET GEBRUIKT WORDEN IN GEVAL VAN GROTERE DAN DE AANGEGEVEN HELLINGEN PAR. § 5.10



GEBRUIK DE MOTORSTANDAARD NIET ALS ER GEVAAR BESTAAT VOOR VALLENDE VOORWERPEN VAN BOVENAF



Hij mag niet gebruikt worden in omgevingen waar explosieve of ontvlambare materialen aanwezig zijn.



Hij mag niet gebruikt worden op onverharde oppervlakken, met grint, of zeer oneffen oppervlakken.



De wagen mag geen olie, gif of chemische stoffen in het algemeen inzamelen (voor het gebruik van de machine in chemische fabrieken moet de toestemming van de dealer of fabrikant worden gevraagd).



Hij mag niet gebruikt worden op wegen in of buiten de stad, en over het algemeen niet op de openbare weg.



Hij mag niet gebruikt worden in slecht verlichte omgevingen, met uitzondering van de modellen voorzien van werklampen.



Hij mag op geen enkele wijze gesleept worden, noch op particuliere terreinen, noch op de openbare weg.



Hij mag niet gebruikt worden voor het opvegen van sneeuw of voor het wassen en ontvetten van oppervlakken in het algemeen, natte of zeer vochtige oppervlakken.



Hij mag niet functioneren in aanwezigheid van draden of draadvormig materiaal, aangezien de aard van het te verzamelen materiaal niet compatibel is met de rotatie van de borstels.



Hij kan op geen enkele manier gebruikt worden als steunoppervlak voor voorwerpen of als verhoging voor voorwerpen en personen.



Laat nooit personen het actiebereik van de machine betreden.



Breng geen enkel type wijziging aan, tenzij goedgekeurd door de fabrikant.



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg verder de handleiding van de batterijen en opladers voor meer informatie over niet-toelaatbare gebruiksomstandigheden.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg verder de handleiding van de motor en van de accu's voor meer informatie over niet-toelaatbare gebruiksomstandigheden.

KAPITTEL 8 - INBEDRIJFSTELLING



ALVORENS VERDER TE GAAN MOETEN ALLE VOORGAANDE HOOFDSTUKKEN GELEZEN WORDEN.

8.1. CONTROLES VOORAFGAAND AAN DE EERSTE START

De veegwagen is bij de levering reeds klaar voor de eerste start door de gebruiker. Afstellingen, inspecties en functionele tests worden reeds door de fabrikant verricht.

ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Controleer zorgvuldig het hydraulische oliepeil in de speciale tank en vul deze indien nodig bij tot het weergegeven niveau (PIC 12) met ISO 46 L-HV-olie (maximale hoeveelheid: 5 L).

8.2. OPLEIDING VAN DE OPERATORS

8.2.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE:

De operator heeft, naast de informatie van deze handleiding, geen verdere specifieke opleiding met betrekking tot de eerste start van de veegwagen.

8.2.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

De operator heeft, naast de informatie van deze handleiding en van die van de motor, geen verdere specifieke opleiding met betrekking tot de eerste start van de veegwagen.

8.3. EERSTE START

De eerste start van de veegwagen moet gebeuren op dezelfde manier zoals beschreven in paragraaf § 9.3.

KAPITTEL 9 - GEBRUIK VAN DE MACHINE



ALVORENS VERDER TE GAAN MOETEN ALLE VOORGAANDE HOOFDSTUKKEN GELEZEN WORDEN.

9.1. CORRECT GEBRUIK EN TIPS



RAAK DE ZIJDELINGSE BORSTEL TIJDENS DE ROTATIE NOOIT AAN MET DE HANDEN



CONTROLEER DAT ER TIJDENS DE HANDELINGEN VOOR DE LEDIGING VAN DE AFVALBAK GEEN PERSONEN AANWEZIG ZIJN OP MINDER DAN 2 METER TOT DE VEEGWAGEN. CONTROLEER VERDER DAT ER VOLDOENDE RUIMTE BESCHIKBAAR IS OM BOTSINGEN, DIE DE VEEGWAGEN KUNNEN BESCHADIGEN EN DE WERKING ERVAN KUNNEN AANTASTEN, TE VOORKOMEN (PARAGRAAF § 10.3.2).



Wees uiterst voorzichtig bij het rijden over spoorrails of rails van poorten, enz. Deze zijn de grootste bron van beschadigingen van de stofafdichtingen. Rijd, indien nodig, zeer langzaam over deze rails.



Schakel het filtersysteem uit wanneer met de functionerende machine over natte of zeer vochtige oppervlakken wordt gereden, om de bevochtiging en dus de aantasting van het filter te voorkomen. Vermijd om door plassen te rijden.



Als het te reinigen oppervlak zeer vuil is vanwege de hoeveelheid of de aard van het te verzamelen materiaal of stof, wordt aangeraden een eerste "voorlopige" passage te verrichten, zonder te veel aandacht te besteden aan het resultaat; herhaal vervolgens de passages, bij geledigde afvalbak en schoon geschudde filters, om het gewenste resultaat te behalen.



De zijdelingse borstel moet alleen gebruikt worden voor de reiniging van randen, profielen, hoeken, enz., en moet onmiddellijk daarna omhoog worden geplaatst (worden uitgeschakeld) om het onnodig opstuiven van stof te voorkomen en ook omdat het resultaat verkregen met de zijdelingse borstel altijd lager is dan met het gebruik van de centrale borstel.



Voor een goed resultaat moet de bak vaak geledigd worden en moeten de filters schoongeschud worden.



BELANGRIJK: *Controleer, voorafgaand aan het begin van de werkzaamheden, of er op het oppervlak touwen, plastic of metalen draden, lange doeken, stokken, stroomdraden, enz. aanwezig zijn; deze zijn gevaarlijk en zouden de stofafdichtingen en de borstels kunnen beschadigen. Dergelijk materiaal moet dus verwijderd worden alvorens met de machine te beginnen te werken.*



BELANGRIJK: *De machine wordt om veiligheidsredenen automatisch uitgeschakeld als de operator van de bestuurdersstoel opstaat. Het is niet mogelijk de machine te starten als u niet op de bestuurdersstoel zit.*

9.2. OPLEIDING VAN DE OPERATORS

9.2.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

De operator behoeft voor het gebruik van de veegwagen geen specifieke opleiding naast de informatie van deze handleiding.

9.2.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

De operator behoeft voor het gebruik van de veegwagen geen specifieke opleiding naast de informatie van deze handleiding en van de handleiding van de motor.

9.3. OPERATIONELE START

9.3.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Voor het starten van de machine:

1. Draai de contactsleutel (Pos. 1 PIC 9) naar de stand "ON", bij de eerste klik (PIC 13).

9.3.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Voor het starten van de machine:

1. Draai de contactsleutel (Pos. 1 PIC 10) naar de stand "1", bij de eerste klik (PIC 14). wordt ook het elektrische systeem van de veegwagen geactiveerd;
2. Druk bij een koude start de chokehendel (Pos. 17 PIC 10) in om de gashendel (PIC 15) te openen voordat u de sleutel omdraait.
Trek na het starten van de motor aan de hendel om de klep te sluiten.
3. Laat bij gestarte motor de sleutel los; de sleutel keert terug naar de stand "1".
4. Breng, na de start, de gashendel van de motor (Pos. 2 PIC 10) geleidelijk naar $\frac{1}{3}$ (PIC 16) van de slag en laat de motor gedurende enkele minuten opwarmen.
5. Plaats de hendel op ten minste $\frac{1}{2} \div \frac{3}{4}$ van de slag voor optimale prestaties.

Als alternatief voor de start sleutel kan de motor handmatig worden gestart met de handgreep (Pos. 18 PIC 10). In dit geval:

1. Trek met matige kracht aan de handmatige startgreep en laat deze los (PIC 17). Herhaal deze handeling totdat de motor is gestart. Druk bij een koude start de chokehendel (Pos. 17 PIC 10) in om de gashendel (PIC 15) te openen voordat u de sleutel omdraait.
Trek na het starten van de motor aan de hendel om de klep te sluiten.

9.4. VERSNELLING

9.4.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Om de versnelling te activeren :

1. Deactiveer de parkeerrem (Pos. 5 PIC 9) § 9.6.
 2. Zet de versnellingschakelaar (Pos. 3 PIC 9) in de gewenste richting: vooruit voor vooruit versnelling, achteruit voor achteruit versnelling (PIC 18).
 3. Druk het gaspedaal geleidelijk in (Pos. 2 PIC 9). Beheer de richting via het stuur.
 4. Verwijder de voet van het pedaal om de aandrijving van de motor te onderbreken en trap geleidelijk het rempedaal in (Pos. 4 PIC 9) om de beweging van de veegwagen te stoppen.
 5. Zet de versnellingschakelaar terug in de centrale (stationaire) stand zoals weergegeven in PIC 18.
- Activeer, indien van toepassing, de werklampen (Pos. 17 PIC 9, PIC 19) (alleen bij modellen uitgerust met werklampen).
- OPMERKING 1: De snelheid bij achteruit rijden is lager dan die van vooruit rijden.
- OPMERKING 2: De ingeschakelde achteruitversnelling van de veegwagen wordt gesignaleerd met een intermitterend geluidssignaal (alleen indien aanwezig).

9.4.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Om de versnelling te activeren :

1. Deactiveer de parkeerrem (Pos. 5 PIC 10) § 9.6.
2. Druk geleidelijk, met de voet, op het pedaal van de versnellingschakelaar (Pos. 3 PIC 10).
Vooruit drukken activeert de vooruitversnelling, terwijl achteruit drukken de achteruitversnelling activeert.
Voor het bereiken van de maximale rijsnelheid moeten de gashendel van de motor (Pos. 2 PIC 10) naar einde slag worden verplaatst en het pedaal volledig worden ingetrapt. Beheer de richting via het stuur.
3. Verwijder de voet van het pedaal om de aandrijving van de motor te onderbreken en trap geleidelijk het rempedaal in (Pos. 4 PIC 10) om de beweging van de veegwagen te stoppen.

Activeer, indien van toepassing, de werklampen door de hendel omhoog te verplaatsen (alleen bij modellen uitgerust met werklampen).

OPMERKING 1: De snelheid bij achteruit rijden is lager dan die van vooruit rijden de ingeschakelde achteruitversnelling van de veegwagen wordt gesignaleerd met een intermitterend geluidssignaal (alleen indien aanwezig).

9.5. OPERATIONELE STOP

9.5.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Om de motor te stoppen, worden verplaatst en moet de contactsleutel (Pos. 1 PIC 9) linksom naar de stand "OFF" (PIC 13) worden gedraaid. In geval van een langdurige stilstand moet de parkeerrem (Pos. 5 PIC 9) geactiveerd worden zoals beschreven in paragraaf § 9.6. OPMERKING: het remsysteem functioneert ook bij uitgeschakelde machine.

9.5.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Om de motor te stoppen, moet de gashendel van de motor (Pos. 2 PIC 10, PIC 16) naar de minimale stand (schildpad tekening) worden verplaatst en moet de contactsleutel (PIC 14) linksom naar de stand "0" worden gedraaid. In geval van een langdurige stilstand moet de parkeerrem (Pos. 5 PIC 10) geactiveerd worden zoals beschreven in paragraaf § 9.6. OPMERKING: het remsysteem functioneert ook bij uitgeschakelde machine.



Het is raadzaam om bij afgezette motor, gedurende de handelingen voor onderhoud, inspectie en afstelling, de contactsleutel te verwijderen om onbedoeld of per ongeluk starten door niet bij de werkzaamheden betrokken personeel te voorkomen

9.6. PARKEREN

9.6.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Om in geval van langdurige stilstand de stabiliteit van de machine te garanderen, moet de parkeerrem (Pos. 5 PIC 9) geactiveerd worden zoals hieronder beschreven (PIC 22):

1. Trap het rempedaal in (Pos. 4 PIC 9, A PIC 22)
2. Verplaats de pedaal van de parkeerrem (Pos. 5 PIC 9, B PIC 22).
3. Laat het rempedaal los en controleer of het vergrendeld is.

Voor de deactivering van de parkeerrem moet het rempedaal worden ingetrapt (Pos. 4 PIC 9, C PIC 22). De hendel keert automatisch terug naar de oorspronkelijke stand.

9.6.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Om in geval van langdurige stilstand de stabiliteit van de machine te garanderen, moet de parkeerrem (Pos. 5 PIC 10) geactiveerd worden zoals hieronder beschreven (PIC 23):

1. Druk op het rempedaal (Pos. 4 PIC 10, A PIC 23)
2. Trek aan de handremhendel (Pos. 5 PIC 10, B PIC 23)
3. Laat het rempedaal los en controleer of het vergrendeld is.

Om de parkeerrem uit te schakelen, drukt u op de hendel door het rempedaal los te laten (Pos. 4 PIC 10, C PIC 23). Het pedaal keert automatisch terug naar de uitgangspositie.

9.7. NOODSTOP

9.7.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

In geval van een noodstop:

1. moet de contactsleutel (Pos. 1 PIC 9) linksom naar de stand "OFF" worden gedraaid (PIC 13).
2. Activeer de parkeerrem zoals beschreven in paragraaf § 9.6.1.

9.7.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

In geval van een noodstop:

1. moet de contactsleutel (Pos. 1 PIC 9) linksom naar de stand "0" worden gedraaid (PIC 14).
2. Activeer de parkeerrem zoals beschreven in paragraaf § 9.6.1.

9.8. CENTRALE BORSTEL

9.8.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Voor het starten van de reiniging met de veegwagen moet de centrale borstel altijd worden ingeschakeld (Pos. 2 PIC 5) het activeren van de rotatie via de schakelaar (Pos. 9 PIC 9 en PIC 24) en handelend op het speciale commando (Pos. 7 PIC 9). Om de centrale borstel in te brengen en te laten zakken en in werkende staat te brengen, is het noodzakelijk om op de hendel te werken door deze langs de sleuf (A, PIC 25); Om de centrale borstel uit de werkpositie te halen en omhoog te brengen, werkt u op de hendel door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven (B, PIC 25). Waarbij de rotatie wordt gedeactiveerd via de schakelaar (Pos. 11 PIC 9 en PIC 24)

9.8.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Voor het starten van de reiniging met de veegwagen moet de centrale borstel altijd worden ingeschakeld (Pos. 2 PIC 5) handelend op het speciale commando (Pos. 7 PIC 10). Om de centrale borstel in te brengen en te laten zakken en in werkende staat te brengen, is het noodzakelijk om op de hendel te werken door deze langs de sleuf (A, PIC 25); Om de centrale borstel uit de werkpositie te halen en omhoog te brengen, werkt u op de hendel door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven (B, PIC 25).

9.9. ZIJDELINGSE BORSTEL

9.9.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Om de zijborstel te activeren, met geactiveerde elektrische diensten:

1. Activeer de rotatie van de zijborstel door op de schakelaar (Pos. 11 PIC 9 en PIC 24 "ON")
2. Plaats de zijborstel (rechts en/of links) door te handelen op het commando (Pos. 8 PIC 9) zoals getoond in (A PIC 26). De borstel wordt op het oppervlak neergelaten.

Om de borstel te deactiveren:

1. Deactiveer de rotatie van de zijborstel door de schakelaar (Pos. 11 PIC 9 en PIC 24 "uit")
2. Schakel de zijborstel uit met het commando (Pos. 8 PIC 9), zoals getoond in (B PIC 26). De borstel komt omhoog.

9.9.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Om de zijborstel te activeren:

1. Druk bij draaiende motor op het bedieningsorgaan (Pos. 8 PIC 10) zoals getoond in (A PIC 26). De borstel wordt op het oppervlak neergelaten.

Om de borstel te deactiveren:

1. Druk op de knop (Pos. 8 PIC 10), zoals getoond in (B PIC 26). De borstel komt omhoog.

9.10. OPZUIGEN

9.10.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

Om de afzuiging te activeren of te deactiveren, schakelt u, wanneer de elektrische diensten zijn geactiveerd, de relatieve schakelaar in (Pos. 11 PIC 9, PIC 24). Druk ook op de knop (Pos. 10 PIC 9) om de vlinderklep (A, PIC 27) te openen en trek eraan om deze te sluiten (B, PIC 27).

9.10.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

Om de zuigkracht te activeren of te deactiveren, drukt u op de knop (Pos. 11 PIC 10) om de vlinderklep (A, PIC 27) te openen en trekt u eraan om deze te sluiten (B, PIC 27).

9.11. FILTERSCHUDDER

Om, bij gestarte motor of bij alleen actief elektrische systeem, de filterschudder te activeren, moet gehandeld worden op de betreffende schakelaar (Pos. 12 PIC 9)(Pos. 12 PIC 10) door deze gedurende de gewenste tijd naar de instabiele stand te drukken en hem vervolgens los te laten om de schudder uit te schakelen (PIC 28: BATTERIJGEVOEDE VERSIE, PIC 29: ENDOTHERME MOTORUITVOERING).

9.12. HOORNSCHAKELAAR

Om, bij gestarte motor of bij alleen actief elektrische systeem, de hoorn te activeren, moet gehandeld worden op de betreffende schakelaar (Pos. 14 PIC 9) (Pos. 14 PIC 10) door deze gedurende de gewenste tijd naar de instabiele stand te drukken en hem vervolgens los te laten om de schudder uit te schakelen (PIC 30: BATTERIJGEVOEDE VERSIE, PIC 31: ENDOTHERME MOTORUITVOERING).

9.13. FLAPMECHANISME

Om de voorste stofafdichting op te heffen om het meest volumineuze afval te verzamelen, drukt u op het betreffende pedaal (Pos. 6 PIC 9) (Pos. 6 PIC 10) en houdt u het gedurende de gewenste tijd vast en laat u het los om het op de grond te laten zakken (PIC 32).

9.14. LEDIGING AFVALBAK

Om de afvalcontainer te legen (Pos. 3 PIC 4):

1. Deactiveer de centrale borstel (§ 9.8);
2. Ontgrendel de bevestigingshaak door de relatieve hendel (A, PIC 33) omhoog te brengen;
3. Schuiver de container van de veegmachine (B, PIC 33);
4. Verwijder de afvalbak (C, PIC 33)

Om de afvalcontainer te herstellen, volgt u de vorige punten in volgorde en in de omgekeerde richting



ZORG ERVOOR DAT DE MOTOSCOPIA STATIONAIR BLIJFT GEDURENDE DE GEHELE DUUR VAN HET LEGEN VAN DE AFVALCONTAINER.

9.15. DE BATTERIJ OPLADEN (BATTERIJGEVOEDE VERSIE)

Wanneer het batterijniveau laag is, moet de batterij worden opgeladen, en wel als volgt:

1. Open de motorkap zoals aangegeven in (A PIC 11);
2. Trek de stekker uit het stopcontact (Pos. 2 PIC 6) zoals weergegeven in PIC 34;
3. Sluit de stekker aan op de oplader.

De aansluiting op de lader wordt weergegeven door:

ANDERSON type stekker, 175A.

De kenmerken van de batterijen, indien niet rechtstreeks bij de motoscopa geleverd, zijn als volgt:

6Volt DC, 205Ah/5h (zuur); aantal 4

Waarvoor een lader met de volgende kenmerken wordt aanbevolen:

24Volt DC, 20A



RAADPLEEG ALTIJD DE HANDLEIDING VAN DE BATTERIJ EN DE OPLADER VOOR VERDERE PROCEDURES DIE MOETEN WORDEN GEVOLGD VOOR HET OPLADEN, MET BIJZONDERE AANDACHT VOOR DE TE NEMEN PREVENTIE- EN BESCHERMINGSMAATREGELEN.

KAPITTEL 10 - AFSTELLINGEN



ALVORENS VERDER TE GAAN MOETEN ALLE VOORGAANDE HOOFDSTUKKEN GELEZEN WORDEN.

10.1. OPLEIDING VAN DE OPERATORS

De operator behoeft, naast de informatie van deze handleiding, geen verdere specifieke opleiding met betrekking tot de verschillende fasen voor de afstelling van de veegwagen.

10.2. REGELING INVALSHOEK CENTRALE BORSTEL



**BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR**

Wanneer de centrale borstel (Pos. 2 PIC 3) slijt en diens gevolg minder efficiënt is, kan de hoogte ervan worden aangepast door de knop (Pos. 9 PIC 9) (Pos. 9 PIC 10) los te draaien en vooruit te verplaatsen

1. eerst de schroef losdraaien (Pos. 1 PIC 35)
2. de regelaar afstellen door deze langs de sleuf te schuiven totdat de gewenste hoogte is bereikt;
3. schroef de schroef er weer in om de afstelling vast te zetten.

Om te controleren of de centrale borstel correct is afgesteld, moet als volgt het "traject" ervan gemeten worden:

- a. Activeer de centrale borstel, na de afstellingen, en laat hem gedurende ten minste 10/15 seconden functioneren op hetzelfde punt, zonder voor- of achteruit te rijden.

- b. Verplaats de centrale borstel omhoog en verplaats de veegwagen, tot op de vloer het spoor van de draaiende centrale borstel zichtbaar is, zoals aangegeven in PIC 36.
Ga verder met opnieuw afstellen als de baan afwijkt van de getoonde baan.

10.3. REGELING INVALSHOEK ZIJDELINGSE BORSTEL



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN verricht BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR

Als de zijdelingse borstel slijt of als de invalshoek ervan op het oppervlak moet worden aangepast. R
Pas de hoogte aan:

1. eerst de verankeringschroef losdraaien (Pos. 1 PIC 37)
2. door het commando te verschuiven (Pos. 2 PIC 37) totdat de gewenste hoogte is bereikt
3. door de verankeringschroef terug in het overeenkomstige gat te schroeven om de afstelling vast te zetten.

10.4. DE HOOGTE VAN DE STOFADFICHTINGEN AAN DE ZIJKANT



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN verricht BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR.
BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

In het geval dat de stofafdichtingen aan de zijkant moeten worden aangepast (Pos. 3 PIC 5), bijvoorbeeld na hun vervanging of voor aanpassing, als volgt te werk gaan:

1. Demonteer de rechter/linker beschermkap om de centrale borstel te beschermen (Pos. 5 PIC 4, Pos. 5 PIC 38) door de juiste bevestigingsschroeven los te draaien (Pos. 2 PIC 38);
2. draai de schroeven van de bevestigingsstrip van de pakking los (links en/of rechts) (Pos. 3 PIC 38);
3. beweeg de afdichting naar beneden totdat deze zich 2 mm van de grond bevindt;
4. Zodra de gewenste instelling is bereikt, draait u de schroeven van de pakkingbevestigingsstrip vast.

KAPITTEL 11 - VEILIGHEIDSNORMEN

11.1. RESTRISICO'S VAN ALGEMENE AARD



DEFINITIE: De niet-elimineerbare restrisico's zijn de risico's die om verschillende redenen niet kunnen worden weggenomen. Voor elk van deze risico's vermelden we hier de aanwijzingen om maximaal veilig te kunnen werken.

- Risico op verwonding van de handen, het lichaam en de ogen, als de machine wordt gebruikt zonder dat alle veiligheidsafschermingen correct gemonteerd en intact zijn.
- Risico op verwonding van de handen als om enige reden de zijdelingse of de centrale borstel tijdens de rotatie wordt aangeraakt. De borstels mogen alleen bij afgezette motor worden aangeraakt en gebruik van beschermende handschoenen, om verwonding door eventueel in de borstelharen aanwezige scherpe splinters van puin te voorkomen.
- Risico op inademing van schadelijke stoffen, schuurwonden van de handen, als de lediging van de afvalbak wordt verricht zonder gebruik van beschermende handschoenen en een masker ter bescherming van de luchtwegen. Risico op verlies van controle over de machine als deze wordt gebruikt op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan staat aangegeven in de paragrafen § 5.10 en § 7.1, of als ze niet geblokkeerd wordt in de geparkeerde stand. Risico op explosie of brand als getankt wordt bij draaiende motor of afgezette, maar niet volledig afgekoelde motor.

niet volledig afgekoelde motor.

- Risico op inademing van uitlaatgassen in geval van gebruik in een onvoldoende geventileerde omgeving.
- Risico van geluid dat door de machine wordt gegenereerd;
- Risico op trillingen van zowel het hand-armsysteem als het hele lichaam.

11.2. ALGEMENE RISICO'S VAN DE LOODZUURACCU'S

- Controleer, alvorens de accu's op te laden, of de omgeving goed geventileerd is of laad anders op in ruimten die voor dat doel zijn uitgerust.
- Rook niet, benader geen open vuur, gebruik geen slijp- of lasapparaten; vermijd in ieder geval de aanwezigheid van vonken in de buurt van de accu's.
- Vermijd om stroom te onttrekken aan de accu door middel van tanken, stopcontacten en tijdelijke contacten.
- Zorg ervoor dat alle aansluitingen (kabelschoenen, stopcontacten, stekkers, enz.) altijd goed zijn aangescherpt en in goede staat verkeren.
- Plaats geen metalen gereedschappen op de accu.
- Houd de accu schoon en droog, bij voorkeur met behulp van antistatische doeken.
- Vul de accu bij met gedestilleerd water als het elektrolytpeil naar 5 - 10 mm boven het spatscherm daalt.
- Vermijd overmatig te laden en handhaaf de temperatuur van de accu onder de 45°C.
- Handhaaf de eventuele systemen voor gecentraliseerd bijvullen altijd perfect efficiënt door periodiek onderhoud te verrichten.
- Risico op elektrocutie en kortsluiting; om veiligheidsredenen moeten de +/- klemmen van de polen van de accu worden losgekoppeld voordat er handelingen voor onderhoud of reparatie aan de accu (of de machine) worden verricht. Risico op explosie tijdens het opladen; dit kan gebeuren als er wordt opgeladen met een niet-geschikte acculader (gebaseerd op de ampèrewaarde van de accu).
- Tijdens het opladen van de accu's, of in ieder geval wanneer de stekker van de acculader is

11.3. BESCHERMINGSMAAATREGELEN

is het verboden om de machine in te schakelen of te verplaatsen (ook met de hand).

11.3.1. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN (PBM)

In geval er per ongeluk om enige reden voerstof uit de accu's wordt gemorst, moet de gemorste In aanvulling op het bovenstaande, om veilig te werk te gaan tijdens het gebruik, onderhoud, afstelling, inspectie en reiniging van de bromfiets, zullen persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM 's) die geschikt zijn voor het type risico dat zich zou kunnen voordoen, noodzakelijk zijn.

worden opgenomen met absorberend materiaal, met gebruik van zuurbestendige handschoenen en In het bijzonder, zal het veiligheidsstelsel gebaseerd op de volgende punten moeten zijn:

van

de draag geschikte PBM 's voor gehoorbescherming, gekozen op basis van zowel het geproduceerde geluidsniveau (§ 5.10) als de relatieve blootstellingstijd en rekening houdend met andere externe risico's die voortvloeien uit het gebruik ervan, zoals:



- voertuigverkeer en de aanwezigheid van mensen rond de machine tijdens alle gebruiksfases;
- het niet waarnemen van akoestische alarmsignalen door de operator;
- aanwezigheid van eventuele ototoxische stoffen in de omgeving.

- Draag geschikte PBM 's ter bescherming tegen het risico van hand-armtrillingen;
- Beperk de tijd van continu gebruik van de scooter om het hele lichaamssysteem te beschermen tegen het risico van trillingen.

Zo zijn, met name voor de in deze handleiding beschreven onderhoudswerkzaamheden, noodzakelijk:



Tegen mechanische risico's beschermende handschoenen;



Veiligheidsbril;



Beveiligingsmiddelen van de luchtwegen.

In geval de vloeistof van de accu per ongeluk wordt gemorst of als er per ongeluk gevaarlijk materiaal is verzameld, zijn noodzakelijk:



Tegen mechanische en chemische risico's beschermende handschoenen (bijv. neopreen handschoenen);
Veiligheidsbril;



Veiligheidsbril;



FFP3-gezichtsmasker of van een hogere klasse;



Tegen chemische risico's beschermende kleding.

Voor de werkzaamheden voor de reiniging van de veegwagen is verder geschikte werkkleding nodig, die aan het einde van de werkzaamheden gereinigd moet worden.



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg de documentatie van de fabrikant van de accu en oplader voor verdere preventie- en beschermingsmaatregelen.

ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg de handleiding van de motor en van de accu's voor verdere preventieve en beschermende maatregelen.

11.3.2. BESCHERMENDE MAATREGELEN VOOR DE LEDIGING VAN DE AFVALBAK

Tijdens de lediging van de afvalbak moet een voldoende veiligheidsafstand in acht worden genomen, afhankelijk van de afmetingen van de machine.



CONTROLEER DAT ER TIJDENS DE HANDELINGEN VOOR DE LEDIGING VAN DE AFVALBAK GEEN PERSONEN AANWEZIG ZIJN OP MINDER DAN 2 METER TOT DE VEEGWAGEN. CONTROLEER VERDER DAT ER VOLDOENDE RUIMTE BESCHIKBAAR IS OM BOTSINGEN, DIE DE VEEGWAGEN KUNNEN BESCHADIGEN EN DE WERKING ERVAN KUNNEN AANTASTEN, TE VOORKOMEN.



ZORG ERVOOR DAT DE BORSTEL TIJDENS HET LEGEN VAN DE AFVALCONTAINER STIL BLIJFT STAAN. ACTIVEER HIERVOOR ALTIJD DE PARKEERREM (Pos. 5 PIC 9)(Pos. 5 PIC 10) § 9.6.



VOOR HANDMATIGE LOSSINGSVERSIES: ALS HET AFVAL IN DE CONTAINER VAN OVERMATIG GEWICHT IS, VERWIJDER HET DAN MET GESCHIKTE MIDDELEN EN ÉÉN VOOR ÉÉN, MET EEN HANDSCHOENEN, VEILIGHEIDSBRIL EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN. U KUNT OOK DE HULP VAN EEN TWEEDE PERSOON VRAGEN.

KAPITTEL 12 - STABILITEIT VAN DE MACHINE

12.1. STABILITEIT TIJDENS HET GEBRUIK

De stabiliteit van de machine tijdens het rijden en de reinigingswerkzaamheden wordt hoofdzakelijk gegarandeerd door de naleving van de maximale hellingswaarden (par. § 5.10 en § 7.1) en door de controle van het draagvermogen van het werkoppervlak dat in staat moet zijn het gewicht van de veegwagen, aangegeven op het typeplaatje, te dragen.

De handeling voor lediging van de afvalbak en alle fasen voor onderhoud, afstelling, reiniging en inspectie moeten gebeuren op een vlakke en niet-hellende ondergrond die in staat is het gewicht van de veegwagen, aangegeven op het typeplaatje, te dragen. Om de noodzakelijke stabiliteit tijdens het parkeren van de machine te garanderen, moet de parkeerrem geactiveerd worden, zoals aangegeven in par. § 9.6. In geval de machine niet op een vlakke ondergrond geparkeerd kan worden, moet gebruik worden gemaakt van wielkeggen.

12.2. STABILITEIT TIJDENS HET TRANSPORT

De motoscopa moet worden vervoerd en gehanteerd rekening houdend met het gewicht aangegeven op de CE- plaat en de waarden vermeld in § 5.10. Het heffen van de veegwagen moet gebeuren zoals aangegeven in par. KAPITTEL 4, terwijl de machine voor het transport verankerd moet worden. Daarvoor is het mogelijk om de voorziene bevestigingsgleuven te gebruiken (PIC 39). Na de plaatsing moet de parkeerrem geactiveerd worden zoals aangegeven in par. § 9.6, waarnaast eventueel ook gebruik kan worden gemaakt van geschikte wielkeggen.

KAPITTEL 13 - TRANSPORT, VERPLAATSING EN BUITENDIENSTSTELLING

13.1. BUITENDIENSTSTELLING



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR.

De buitendienststelling van de veegwagen moet worden verricht volgens de volgende stappen:

- Koppel de batterijen los door de stekker uit het stopcontact te halen, zoals aangegeven in (PIC 34). Verwijder de accu uit zijn houder en bewaar hem op een droge en goed geventileerde plaats. Voor een goede levensduur moet de accu om de 30/40 dagen worden opgeladen en eventueel worden bijgevuld.
- met gedestilleerd water (zuuraccu's). Reinig de stoffijters en de afvalbak. Sluit de kraan van de brandstoftank (ENDOTHERME MOTORUITVOERING).



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg de documentatie van de accufabrikant voor meer informatie over het ontmantelen van de machine.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg de handleiding van de motor en van de accu's voor meer informatie over de buitendienststelling van de motor.

13.2. VERPAKKING, HEFFEN EN TRANSPORT

In geval de machine verpakt moet worden, moet(en) de zijdelingse borstel(s) gedemonteerd worden zoals beschreven in paragraaf § 15.5. Hef de veegwagen vervolgens en plaats hem op een geschikte pallet, met gebruik van hefmidelen die geschikt zijn voor het gewicht van de veegwagen zoals aangegeven op het typeplaatje, of met gebruik van hefplatforms. Gebruik voor het heffen de hijsogen (par KAPITTEL 4, PIC 2). Neem de aanwijzingen van paragraaf KAPITTEL 4 in acht, voor wat betreft het heffen van de machine, en van paragraaf § 12.2 voor het transport ervan.

KAPITTEL 14 - NOODSITUATIES

14.1. NOODSITUATIES

In noodsituaties die zich kunnen voordoen, zoals bijvoorbeeld:

- er is per ongeluk met de functionerende machine over stroomkabels op de vloer gereden, die zich vervolgens om de centrale of zijdelingse borstel hebben gewikkeld,
- er wordt een ongewoon geluid waargenomen afkomstig uit de machine of de motor,
- er zijn gloeiende materialen of ontvlambare vloeistoffen, chemische stoffen in het algemeen, gis, enz. verzameld.

moet als volgt gehandeld worden:

- Als de motor draait, verricht dan de noodstop zoals beschreven in paragraaf §9.7.

- Activeer de parkeerrem zoals beschreven in paragraaf § 9.6
- Ga weg van de machine

Roep onmiddellijk hulp in als er andere personen bij betrokken zijn.



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg de documentatie van de accufabrikant en opladers voor meer informatie over de procedures die moeten worden gevolgd in geval van nood.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg de handleiding van de motor van de accu's voor meer informatie over de procedures die in noodgevallen moeten worden toegepast.

14.2. START NA EEN NOODSITUATIE

Voordat de machine na een verholpen noodsituatie opnieuw wordt gebruikt, moeten alle onderdelen van de machine gecontroleerd worden (KAPITTEL 5), met bijzondere aandacht voor de afschermingen en veiligheidsvoorzieningen. Het normale gebruik van de veegwagen mag alleen worden hervat als deze controles een positief resultaat hebben gehad (alle onderdelen intact en functionerend). Er zijn geen resetprocedures voorzien.



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: Raadpleeg de documentatie van de accufabrikant en opladers voor meer informatie over de procedures die moeten worden gevolgd in geval van Start na een noodsituatie.
ENDOTHERME MOTORUITVOERING: Raadpleeg de handleiding van de motor van de accu's voor meer informatie over de start van de motor na een noodsituatie.

KAPITTEL 15 - ONDERHOUD

15.1. ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN



ALVORENS VERDER TE GAAN MOETEN ALLE VOORGAANDE HOOFDSTUKKEN GELEZEN WORDEN.



ALLE HANDELINGEN VOOR ONDERHOUD EN REINIGING MOETEN WORDEN VERRICHT BIJ UITGENOMEN CONTACTSLEUTEL, AFGEZETTE EN AFGEMOELDE MOTOR (ENDOTHERME MOTORUITVOERING), OF OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN (BATTERIJGEVOEDE VERSIE).



RAAK DE BORSTELS TIJDENS DE ROTATIE NOOIT AAN MET DE HANDEN



CONTROLEER VOOR DE GEHELE DUUR VAN DE WERKZAAMHEDEN DAT ER GEEN PERSONEN DIE NIET ZIJN BETROKKEN BIJ HET ONDERHOUD EN DE REINIGING AANWEZIG ZIJN BINNEN EEN STRAAL VAN 2 METER ROND DE VEEGWAGEN.



NEEM DE NOODZAKELIJKE VOORZORGSMAATREGELEN OM EEN ONBEDOELDE START TE VOORKOMEN TIJDENS ALLE FASEN GEDURENDE WELKE GEHANDELD MOET WORDEN BIJ AFGEZETTE MOTOR (ENDOTHERME MOTORUITVOERING), OF OP UITGESCHAKELD ELEKTRISCH SYSTEEM (BATTERIJGEVOEDE VERSIE).

15.2. OPLEIDING VAN DE OPERATORS

15.2.1. BATTERIJGEVOEDE VERSIE

De operator heeft, naast de informatie van deze handleiding, geen verdere specifieke opleiding met betrekking tot het onderhoud en de reiniging van de veegwagen.

15.2.2. ENDOTHERME MOTORUITVOERING

De operator heeft, naast de informatie van deze handleiding en van die van de motor, geen verdere specifieke opleiding met betrekking tot het onderhoud en de reiniging van de veegwagen.

15.3. STOFADFICHTINGEN



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

Controleer om de 70/100 bedrijfsuren de conditie van de stofafdichtingen Pos. 3PIC 5 en vervang ze, indien nodig.

Voor de vervanging van de stofafdichtingen:

1. Demonteer de beschermkap van de rechter/linker centrale borstel (Pos. 5PIC 4)(Pos. 1PIC 38) door de juiste bevestigingsschroeven los te draaien (Pos. 2PIC 38);
2. Draai de moeren van de bevestigingsstrip van de pakking los (Pos. 3PIC 38);
3. Verwijder de versleten pakking en vervang deze door een nieuwe pakking;
4. Ga verder met het afstellen van de bodemvrijheid zoals beschreven in § 10.4;
5. Draai de moeren van de bevestigingsstrip van de pakking terug (Pos. 3PIC 38).
6. Zet de beschermkap van de rechter/linker centrale borstel terug (Pos. 5PIC 4)(Pos. 1PIC 38) door de schroeven terug te schroeven.

15.4. CENTRALE BORSTEL



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

Controleer om de 50/80 bedrijfsuren, of wanneer dat nodig is, de goede staat van de centrale borstel (Pos. 2 PIC 3), en met name als vermoed wordt dat de borstel touwen, draden, enz. heeft aangeraakt.

Voor de inspectie van de centrale borstel:

In geval de centrale borstel vervangen moet worden:

- A. Demonteer de rechter/linker centrale borstel beschermkap (Pos. 5PIC 4 , Pos. 1 PIC 40) door de betreffende de schroeven los te draaien (Pos. 2PIC 40);
- B. Demonteer de linkerarm van de tuimelschakelaar (Pos. 4 PIC 40) door de betreffende de schroeven los te draaien (Pos. 3 PIC 40);
- C. Verwijder de borstelklep (Pos. 6 PIC 40) door de betreffende schroef los te draaien (Pos. 5 PIC 40);
- D. Verwijder de borstel (Pos. 8 PIC 40) en verwijder de naaf (Pos. 7 PIC 40)

Om de montage te voltooien, moeten de beschreven handelingen in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd. Verricht de hoogteregeling van de nieuwe borstel, zoals beschreven in paragraaf § 10.2.

15.5. ZIJDELINGSE BORSTEL



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

Controleer om de 50/80 bedrijfsuren, of wanneer dat nodig is, de goede staat van de zijdelingse borstel (Pos. 1 PIC 3 par.§ 5.3), en met name als vermoed wordt dat de borstel touwen, draden, enz. heeft aangeraakt.

In geval de borstel vervangen moet worden:

1. Verplaats de zijdelingse borstel omhoog (par. § 9.9)
2. Draai de ringmoer los Pos. 1 PIC 41 om de zijdelingse borstel te kunnen verwijderen Pos. 2 PIC 41 van de plastic fl ens
3. Vervang de versleten borstel door een nieuwe borstel die op de fl ens geplaatst moet worden; draai de ringmoer vast om de borstel te blokkeren en pas de hoogte ervan aan zoals beschreven in par. § 10.3

15.6. SPECIFIEK ONDERHOUD VOOR VERBRANDINGSMOTOREN



Raadpleeg de handleiding van de motor voor meer informatie over het onderhoud van de motor en de betreffende veiligheidsmaatregelen die tijdens de handeling moeten worden toegepast

Lees aandachtig de handleiding van de motor, en:

- 1). Controleer het motoroliepeil om de 20 bedrijfsuren van de machine;
- 2). De eerste olieerversing moet na 50 bedrijfsuren gebeuren: vul bij met de hoeveelheid aangegeven in de handleiding van de motor. De olie aanbevolen voor gematigde klimaten is 10W-30 multi-grade voor benzine- en dieselmotoren. Wanneer er gewerkt wordt in gebieden die geen gematigd klimaat hebben, moet het geschikte type olie gecontroleerd worden in de handleiding van de motor. Gebruik voor de olieerversing de daarvoor bestemde aftapplug onder het carter.
- 3). Ververs de olie om de 90/100 bedrijfsuren.
- 4). Reinig het luchtfilter om de 25 bedrijfsuren, of eerder indien noodzakelijk, en vervang het wanneer noodzakelijk (zie de handleiding van de motor).



BIJ DE CONTROLE OF DE VERVERSING VAN DE MOTOROLIE MOETEN CHEMISCH BESTENDIGE HANDSCHOENEN GEDRAGEN WORDEN, BIJ VOORKEUR NITRIEL HANDSCHOENEN. VERMIJD DE AFGEWERKTE OLIE ALS HUISHOUELIJK AFVAL AF TE VOEREN, OMDAT DE OLIE ZEER VERONTREINIGEND IS. DE AFGEWERKTE OLIE MOET WORDEN AFGEVOERD IN OVEREENSTEMMING MET DE WETTELIJKE BEPALINGEN.

15.7. SPECIFIEK ONDERHOUD VOOR ZUURACCU'S



VOLG DE REGELS EN VOORZORGSMAATREGELEN IN § 11.2. GEBRUIK ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIL, HANDSCHOENEN, ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN EN ZUURREMMENDE KLEDING.

1. Voor een lange levensduur van de accu's, of ze nu platte of buisvormige platen bevatten, mogen ze nooit volledig ontladen raken. **VOLLEDIG ONTLADEN ACCU'S (OOK NIEUWE EXEMPLAREN) KUNNEN NIET MEER OPGELADEN WORDEN.**
2. Controleer regelmatig het peil van de vloeistof in de accu en vul eventueel bij met gedestilleerd water.
3. Vermijd om de oplaadcyclus te onderbreken.
4. **GEBRUIKTE ACCU'S MOETEN WORDEN AFGEVOERD IN OVEREENSTEMMING MET DE TOEPASSELIJKE GELDENDE NORMEN.**



Raadpleeg de documentatie van de fabrikant van de accu's voor meer informatie over hun onderhoud en de betreffende veiligheidsmaatregelen die tijdens de handeling moeten worden toegepast.

15.8. REINIGING VAN DE MACHINE

De uitwendige delen van de machine moeten gereinigd worden met zachte en vochtige doeken of borstels.



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.



HET IS NIET TOEGESTAAN OM ALLE UITWENDIGE DELEN VAN DE MACHINE MET EEN DIRECTE WATERSTRAAL TE REINIGEN.



MAAK GEEN GEBRUIK VAN AGRESSIEVE REINIGINGSMIDDELEN OF CHEMISCHE STOFFEN IN HET ALGEMEEN, SCHUREND POEDER EN DERGELIJKE VOOR DE REINIGING VAN HET BEDIENINGSPANEEL EN DE GEBIEDEN MET ETIKETTEN OF BEDRUKTE DELEN, OM TE VOORKOMEN DAT ZE ONLEESBAAR WORDEN.

15.9. REINGING FILTERS



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

Controleer om de 40/70 bedrijfsuren, of wanneer dat nodig is, het stoffi lter (Pos. 5 PIC 3 par. § 5.7). Voor een grondige reiniging moet het als volgt uit zijn zitting worden verwijderd:

1. Verwijder de afvalbak zoals beschreven in § 9.14;
2. Verwijder het fi lterdeksel (Pos. 1PIC 42), door eerst de stekker uit het stopcontact te halen (in versies die ermee zijn uitgerust);
3. Koppel het schudfi lter los (Pos. 2PIC 42)
4. Verwijder de steun van de fi lterschudder (Pos. 3PIC 42) door de bevestigingshandwielen los te draaien (Pos. 4PIC 42);
5. Verwijder de fi lters (Pos. 5PIC 42) voor reiniging.

Voor de reiniging moet het eerst geschud worden (niet te krachtig). Gebruik vervolgens voor de grondige reiniging een luchtpistool of iets dergelijks en blaas van buiten naar binnen, zoals aangegeven in PIC 42. Zorg er bij de hermontage voor dat de zwarte afdichting (Pos. 6PIC 42) altijd goed geplaatst en gecentreerd wordt.

Hermonteer het fi lter na de reiniging door de beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren. Zorg ervoor dat de fi lters gecentreerd zijn, zowel aan de onderkant van de fi lterbox als op de centums die zijn verkregen in de ondersteuning van de fi lterschudder (Pos. 2PIC 42).

Controleer of het fi lter altijd in optimale staat verkeert en vervang het wanneer nodig.

15.10. REINIGING VAN DE AFVALBAK



BATTERIJGEVOEDE VERSIE: WERKING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD OP GEDEACTIVEERDE ELEKTRISCHE DIENSTEN. ENDOTHERME MOTORUITVOERING: HANDELING DIE MOET WORDEN VERRICHT BIJ AFGEZETTE EN AFGEKOELDE MOTOR. BEDIENING UIT TE VOEREN MET OOGBESCHERMING, HANDSCHOENEN EN ADEMHALINGSBESCHERMINGSMIDDELEN.

ZORG ERVOOR DAT NIET BIJ DE HANDELINGEN BETROKKEN PERSONEN GEEN TOEGANG HEBBEN.

Om de 50/60 bedrijfsuren, of wanneer dat nodig is, moet de afvalbak gereinigd worden. Om door te gaan met de reinigingswerkzaamheden, zal het eerst nodig zijn om de afvalcontainer op de meest geschikte hoogte te openen, zoals beschreven in § 9.14, en vervolgens de bromfi ets uit te schakelen zodat de reiniging kan beginnen.

Daarna is het raadzaam om de delen rond de centrale borstel te inspecteren waar zich korstjes of afvalafzettingen

kunnen vormen en deze zo nodig te verwijderen. Til gewoon de afvalcontainer op (§ 9.14) en plaats de veiligheidsplug (§ 6.4.1) om bij de onderdelen te kunnen en ze te reinigen. **BEWAARZIG: We raden ten strengste aan om de afvalbak zonder gebruik van water te reinigen. In geval het gebruik van water noodzakelijk is, moet de veegwagen volledig drogen alvorens de reinigingswerkzaamheden worden hervat.**



KAPITTEL 16 - BUITENGEWOON ONDERHOUD



BUITENGEWOON ONDERHOUD OMVAT ALLE HANDELINGEN DIE NIET IN DEZE HANDLEIDING WORDEN BESCHREVEN; DEZE MOETEN DERHALVE WORDEN UITGEVOERD DOOR GESPECIALISEERD SERVICEPERSONEEL DAT DAARTOE IS OPGELEID (ZIE OMSLAG VAN DE HANDLEIDING).

KAPITTEL 17 - RESERVEONDERDELEN

Voor de vervanging van onderdelen van de machine wordt verwezen naar de door de fabrikant verstrekte lijst van de reserveonderdelen.

KAPITTEL 18 - ONTMANTELING EN SLOOP

Als de machine niet langer wordt gebruikt, verwijdt u de batterijen en ontdoe ze van hen overeenkomstig de bepalingen van de eco-compatibiliteit zoals uiteengezet in Europese standaard 2013/56/EU. Om de machine te slopen, dient u te voldoen aan de huidige wetten waar het wordt gebruikt: Haal de machine uit het stopcontact en maak de machine schoon na het legen van alle vloeistoffen;

- De machine in groepen van homogene materialen (kunststof overeenkomstig de recycling symbool, Metalen, rubber, verpakking) verdelen.
- Voor delen met verschillende materialen, contact opnemen met de bevoegde autoriteiten;

Ike homogene groep moet worden verwijderd volgens de wetten van recycling.

Bovendien, is het raadzaam om die delen te elimineren die mogelijk gevaarlijk zijn, vooral voor kinderen.

KAPITTEL 19 - DEFECTEN / OORZAKEN / OPLOSSINGEN

In feite kunnen er twee soorten defecten optreden:

- de machine produceert stof tijdens het gebruik,
- de machine laat het bewerkte oppervlak vuil.

Er zijn vele mogelijke oorzaken, die echter met een aandachtig gebruik en een goed gewoon onderhoud kunnen worden vermeden. De meest voorkomende problemen worden aangegeven in de onderstaande tabel.

DEFECTEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De machine produceert stof.	Zuig gedeactiveerd en/of gesloten.	Activeer de afzuiging
	Filter verstopt.	Reinig het filter, "schud" het met de daarvoor bestemde instrumenten of neem het uit en reinig het grondig, indien nodig.
	Filter beschadigd	Vervang het filter.
	Onjuist geplaatst filter.	Monteer het filter met de voorziene afdichting en controleer de correcte en strakke plaatsing met de daarvoor bestemde stops.
	Continu gebruik van de zijdelingse borstel.	Gebruik de zijdelingse borstel alleen voor de reiniging van randen, profielen en hoeken. Stel ze af of vervang ze.
	Zijdelingse afdichtingen beschadigd.	Stel de centrale borstel af en
De machine laat het bewerkte oppervlak vuil.	De centrale borstel is niet goed afgesteld of is versleten.	controleer het "traject". Verwijder ze.
	Er zijn draden, touwen, enz. om de borstel gewikkeld.	
	Zijdelingse afdichtingen beschadigd.	Vervang ze.
	Volle afvalbak.	Ledig hem.
(BATTERIJGEVOEDE VERSIE) De accu-aangedreven machine werkt niet optimaal, is traag Reinigt niet goed.	Batterij bijna leeg of niet volledig opgeladen	Controleer het elektrolytniveau en ga verder met een nieuwe laadcyclus Voltooien (zie de documentatie van de accufabrikant).
	De lader is niet de aanbevolen lader of is onvoldoende.	Gebruik een geschikte oplader (§ 9.15)
-	-	-
Voor modellen met endotherme motor: De motor heeft geen optimale prestaties.	Luchtfilter motor vuil.	Reinig of vervang het (zie onderhoudshandleiding motor)
	Filterelement brandstof vuil.	Vervang het (zie onderhoudshandleiding motor)

Voor modellen met endotherme motor: De motor start niet of heeft de neiging uit te gaan	De veiligheidsschakelaars van de stoel of de afschermingen zijn niet goed gesloten of functioneren niet.	Sluit goed of vervang de schakelaar.
	Lege accu	Vervang de accu of laad hem op.
	De dynamo laadt de accu niet op	Vervang/repareer de dynamo (zie onderhoudshandleiding motor)
	Controleer het motoroliepeil, dat altijd maximaal moet zijn	Vul olie bij (zie onderhoudshandleiding motor)
	Controleer of de tank brandstof bevat	Tank

KAPITTEL 20 - GARANTIE

Deze machine wordt gedurende 12 maanden na de datum van verkoop gegarandeerd tegen productie- of montage-defecten.

De garantie omvat alleen en uitsluitend de vervanging of reparatie van de als defect herkende onderdelen. Elk ander type verzoek wordt niet aanvaard.

De garantie omvat geen schade veroorzaakt door: normale slijtage, een gebruik in strijd met de beschrijvingen van deze handleiding, onjuiste afstellingen, onjuiste technische ingrepen, vandalisme.

KAPITTEL 21 - EG-CONFORMITEITSVERKLARING

De CE-verklaring is samen met deze handleiding bij de motorveegmachine gevoegd. Voor overleg verwijzen wij u naar het betreffende document.